

Dohoda o spolupráci a výměně informací

(Memorandum of Understanding)

Tato Dohoda o spolupráci a výměně informací byla uzavřena dne 10. prosince 2009 mezi Radou pro rozhlasové a televizní vysílání (Česká republika), Národní komisí pro rozhlas a televizi (Maďarsko), Národní radou pro vysílání (Polsko), Národní audiovizuální radou (Rumunsko), Úřadem pro vysílání Srbské republiky (Srbsko) a Radou pro vysílání a retransmisi Slovenské republiky (Slovensko), dále uváděnými jen jako strana (společně jako strany) této Dohody.

VÝCHODISKA

1. Rada pro rozhlasové a televizní vysílání (RRTV) je regulátorem české audiovizuální oblasti. Dohlíží zejména na obsah, rozsah a časové rozvržení reklamy vysílané v televizních a rozhlasových službách poskytovaných provozovateli v české jurisdikci, včetně vysílání, které je možno přijímat v jiných členských státech Evropské unie.
2. Národní komise pro rozhlas a televizi (ORTT) je oficiálním regulátorem maďarské audiovizuální oblasti. Dohlíží zejména na vysílaný obsah, rozsah a časové rozvržení reklamy vysílané v televizních a rozhlasových službách poskytovaných provozovateli v maďarské jurisdikci, včetně vysílání, které je možno přijímat v jiných členských státech Evropské unie.
3. Polská Národní rada pro vysílání (KRRiT) je státním regulátorem v oblasti rozhlasového a televizního vysílání. Dohlíží zejména na vysílaný obsah, rozsah a časové rozvržení reklamy v televizních a rozhlasových službách poskytovaných provozovateli v polské jurisdikci, včetně vysílání, které je možno přijímat v jiných členských státech Evropské unie.
4. Národní audiovizuální Rada (CNA) je autonomním regulačním orgánem v oblasti audiovizuální služeb v Rumunsku. Je odpovědná mimo jiné za dohled nad vysílaným obsahem, rozsahem a časovým rozvržením reklamy v televizních a rozhlasových službách poskytovaných provozovateli v rumunské jurisdikci, včetně vysílání, které je možno přijímat v jiných členských státech Evropské unie.
5. Národní úřad pro vysílání (RRA) je oficiálním regulátorem srbské audiovizuální oblasti. Mimo jiné dohlíží na vysílaný obsah, rozsah a časové rozvržení reklamy v televizních a rozhlasových službách poskytovaných provozovateli v srbské jurisdikci, včetně vysílání, které je možno přijímat v členských státech Evropské unie.
6. Rada pro vysílání a retransmisi (Rada RTV) je regulátorem slovenské audiovizuální oblasti. Dohlíží zejména na vysílaný obsah, rozsah a časové

rozvržení reklamy v televizních a rozhlasových službách poskytovaných provozovateli ve slovenské jurisdikci, včetně vysílání, které je možno přijímat v jiných členských státech Evropské unie.

7. Strany uznávají, že podle Směrnice Evropského parlamentu a Rady 89/552/EEC o koordinaci určitých ustanovení stanovených zákonem, regulací nebo správním aktem v členských státech ohledně poskytování audiovizuálních služeb (Směrnice o audiovizuálních službách) poskytovatel vysílání založený v členském státě musí v souladu se směrnicí dodržovat předpisy právního systému platného pro zamýšlené vysílání pro veřejnost v tomto členském státě, s výhradou omezených výjimek uznaných v této Směrnici.
8. Každý členský stát může požadovat, aby provozovatelé televizního vysílání v jeho jurisdikci dodržovali podrobnější nebo přísnější pravidla v oblastech upravených touto směrnicí. Pravidla, jimž vysílatel podléhá, se mohou v různých členských státech lišit. Podle této směrnice může být vysílatel založen v jednom členském státě, ale může směřovat svou programovou službu na území jiného státu.
9. Strany prohlašují svoji ochotu diskutovat o způsobu, jak mohou neformálně spolupracovat pro zvýšení vzájemného porozumění platným zákonům a předpisům, jež se vztahují na obsah televizních služeb a rozsah a časové rozvržení reklamy, při výměně informací, a jak si mohou vzájemně pomáhat při vyřizování stížností týkajících se programových služeb poskytovaných vysílateli založenými v zemi jiné strany této Dohody.

PRÁVNÍ POSTAVENÍ

10. Strany souhlasí, že tento dokument nemá vytvářet žádné právní vztahy mezi nimi, oprávnění ani žádné právní nároky či závazky. Prohlašují však svoji ochotu v dobré víře vynakládat veškeré přiměřené úsilí k realizaci ujednání o konzultacích a výměně informací, popsanych v této Dohodě.
11. Tato Dohoda nebude mít žádný vliv na jiné dokumenty, které strany podepsaly před touto Dohodou, například na Dohodu o posílení spolupráce podepsanou mezi rumunským a maďarským regulátorem.

ZÁKONY, ZÁKONÍKY A SMĚRNICE

12. Každá strana připraví pro druhou stranu stručné shrnutí zákonů a předpisů platných v její zemi pro regulaci obsahu televizního a rozhlasového vysílání a reklamy v něm. Účelem těchto shrnutí je kromě jiného identifikace podstatných rozdílů mezi platnými předpisy v zemích stran této smlouvy. Pokud to některá strana požaduje, strany mohou projednat tyto rozdíly s cílem zlepšit porozumění národním právním režimům druhé strany ve smyslu ustanovení 66 preambule a článku 23b Směrnice o audiovizuálních službách.

STÍŽNOSTI

13. Pokud strana obdrží stížnost na televizní program vysílaný společností licencovanou jinou stranou, strana může postoupit tuto stížnost k posouzení straně ze země s příslušnou jurisdikcí. Tato strana se pak bude stížností zabývat v souladu se zveřejněnými postupy.
14. Strana může dále postoupit výsledek monitorovací zprávy o obsahu zahraničního vysílání k posouzení straně ze země s příslušnou jurisdikcí. Strany prohlašují, že rovněž co nejdříve zašlou stížnost, kterou obdrží na programovou službu straně ze země s příslušnou jurisdikcí. Strana může straně ze země s příslušnou jurisdikcí poskytnout svou vlastní kopii programu.
15. Strana ze země s příslušnou jurisdikcí by měla zaslat druhé straně kopii odpovědi na stížnost v anglickém jazyce.
16. Pokud strana obdrží stížnost týkající se televizního programu vysílaného společností, již udělila licenci a jejíž televizní vysílání je zcela nebo převážně zaměřeno na území druhé strany, a tato strana ještě o stížnosti nemá informaci, strana ze země s příslušnou jurisdikcí by měla informovat druhou stranu, na jejíž zemi je vysílání zcela nebo převážně zaměřeno (dále uváděná jako „druhá strana“). Druhá strana pak může, pokud si to přeje, poskytnout relevantní informaci o vyřízení stížnosti nebo vysvětlení straně ze země s příslušnou jurisdikcí. Strana ze země s příslušnou jurisdikcí souhlasí, že bude řádně posuzovat jakákoli taková podání. Pokud to bude strana ze země s příslušnou jurisdikcí považovat za vhodné, zavazuje se, že bude informovat druhou stranu o postupu vyšetřování stížnosti. Druhá strana může poskytnout straně ze země s příslušnou jurisdikcí objasnění nebo svůj názor na předmětnou věc. Strana ze země s příslušnou s jurisdikcí bude vyřizovat tyto stížnosti v souladu se svým národním právem.
17. Každá strana může jmenovat odborníka ze svých řad, aby zprostředkoval výměnu informací a konzultace v souladu ve smyslu článku 23b a úvodního ustanovení 66 Směrnice o audiovizuálních službách.

PORADENSTVÍ A SPOLUPRÁCE

18. Strany si mohou navzájem poskytovat včasné poradenství o zákonech a předpisech vztahujících se k regulaci televizních programových služeb v jejich jurisdikci. Podle okolností tato sdělení mohou nebo nemusí být písemná.
19. Tyto informace mohou zahrnovat vysvětlení, jak jsou zákony a předpisy vykládány v zemích jednotlivých stran ve světle jejich národních kultur, národního dědictví a místních citlivých záležitostí.
20. Strany se mohou navzájem informovat o stanoviscích týkajících se závazných právních nástrojů.
21. Strany rovněž souhlasí, že uspořádají alespoň jedno setkání ročně, aby projednaly nejdůležitější otázky vyplývající z této Dohody. Strany se budou navzájem informovat o významných konferencích a fórech, jež se budou konat

- v jejich zemích v audiovizuální oblasti, a rovněž budou usilovat o organizování studijních pobytů pro své pracovníky.
22. Pokud budou strany souhlasit, tato spolupráce může být rozšířena na regulátory z dalších zemí, kteří o to projeví zájem.

PODPISY

ČESKÁ REPUBLIKA

Podepsal: *(podpis)*

(Kateřina Kalistová) za Radu pro rozhlasové a televizní vysílání

MAĎARSKO

Podepsal: *(podpis)*

(Annamária Szalai) za Národní komisi pro rozhlas a televizi

POLSKO

Podepsal: *(podpis)*

(Witold Kolodziejski) za Národní radu pro vysílání

RUMUNSKO

Podepsal: *(podpis)*

(Rasvan Popescu) za Národní audiovizuální radu

SRBSKÁ REPUBLIKA

Podepsal: *(podpis)*

(biskup Jegar Porfirije Peric) za Úřad pro vysílání Srbské republiky

SLOVENSKO

Podepsal: *(podpis)*

(Miloš Mistrík) za Radu pro vysílání a retransmisi

Místo a datum podpisu: Praha, Česká republika, 10, prosince 2009